

INFO

febi

17948

18556

SWAG

99 03 0086

30 91 8556



**febi 17948 /
SWAG 99 03 0086**
Vergl.-Nr. 06B 109 243



**febi 18556 /
SWAG 30 91 8556**
Vergl.-Nr. 06B 109 243 F

DE Achtung: Verwechslungsgefahr!

Die Spannrollen scheinen optisch identisch zu sein, jedoch sind die Abmessungen der Anschlagbleche verschieden. Achten Sie beim Austausch daher genau auf Verwendung und Fahrzeugzuordnung! Sollte die falsche Spannrolle verwendet werden, besteht die Gefahr eines Motorschadens.

EN Attention! Risk of mixing up!

Tension rollers look identical but the dimensions of the stop plate are not identical. When replacing them, please pay attention to their precise use and to the vehicle that they are used in. There is a risk of engine damage if the wrong tension roller is used.

FR Attention: Risque d'erreur!

Les galets tendeurs semblent identiques mais les dimensions des plaques de butée ne sont pas identiques. Lors de leur remplacement, veillez à faire attention à leur rôle et au véhicule dans lequel ils sont utilisés. Si le mauvais galet tendeur est utilisé, il y a un risque d'endommager le moteur.

ES Atención, riesgo de confusión!

Los tensores parecen idénticos pero las dimensiones de la palanca de detención no lo son. Cuando los sustituya, por favor, ponga atención su correcta aplicación y al vehículo en el que se emplea. Existe riesgo de daños en el motor si se utiliza el tensor erróneo.

IT Attenzione: Rischio di confusione!

I tendicinghia sembrano identici alla vista, tuttavia sono diverse le dimensioni della piastra di arresto. In fase di sostituzione prestate attenzione all'esatto impiego e al veicolo sul quale vanno montati! In caso venga usato il tendicinghia sbagliato sussiste il rischio di un danno al motore.

PT Atenção: Risco de erro!

As polias dos tensores parecem idênticas, mas as dimensões batente não são idênticas. Ao substituí-los, tenha em atenção ao veículo em que são usados. Existe o risco de danos no motor se for usado o tensor errado.

NL Opgelet: risico deze twee te verwisselen!

Spanrollen zien er identiek uit, maar de afmetingen van de aanslagplaat zijn verschillend. Let bij het vervangen dus goed op voor welke toepassing en voor welk type voertuig ze passend zijn. Als de verkeerde spanrol wordt gemonteerd, kan dat schade aan de motor veroorzaken.

PL Uwaga: Możliwość zamiany rolki napinającej!

Rolki napinające wyglądają niemal identycznie. Różnica jest w szerokości ogranicznika. Rolki napinające należy odpowiednio przyporządkować do typu silnika, w innym przypadku może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń pojazdu.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

RU **Внимание: риск неправильного применения!**

Оба натяжителя ремня ГРМ внешне кажутся похожими, однако размеры упорных выступов различаются. При установке обратите внимание на правильную идентификацию нужного натяжителя! Установка неверного натяжителя может привести к повреждениям двигателя.

SR **Pažnja: Opasnost zamene!**

Zatezači izgledaju identično, ali dimenzije stop ploče nisu identične. Kada ih zamenite, molim Vas obratite pažnju na njihovu preciznu upotrebu i na vozilo u kojem se koristi. Postoji opasnost od oštećenja motora ako se koristi pogrešan natezni zatezač.

TR **Dikkat! Hata riski!**

gergi rulmanları görünüş olarak birbirlerine benzerdirler ancak durdurma plakasının boyutları aynı değildir. Bu parçaları kullanırken lütfen doğru parçayı doğru araca taktığınızdan emin olunuz. Yanlış gergi rulmanının kullanılması motor hasarlarına neden olabilir.

AR **تنبيه: مخاطر الخطأ!**

متمثلين ولكن أبعاد لوح الموقف ليست متماثلة. عند استبدالها، يرجى أن تولي عناية يبدو نوعا درافيل الشد خاصة لاستعمالها الدقيق وللسيارة التي تُستخدم فيها. هناك احتمال حدوث ضرر للمحرك في حالة استعمال درفيل شد من نوع غير ملائم.